

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho



# Nna!



**basic education**

Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



for every child

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ke nna. Ke kgethehile. Lelapa la ka le nthata haholo.



Ha ngwana a hlaha, o bona, o utlwa le ho ithuta dintho tse ngata.

Boholo ba thuto ya motheo e etsahala ho tloha ha a hlaha ho fihlela ha a le dilemo di tharo.

Diketsahalo tse ntle, jwalo ka ho akwa le ho bua, di tlatsetsa kgolong ya boko ba ngwana.

**Ha re akeng bana ba rona le ho bua le bona letsatsi le leng le le leng!**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ke na le lebitso le letle. Le kgethehileng.



Bana ba hloka ho rata mabitso a bona.

Bana ba rata ho taka ditshwantsho tsa bobona.

Bana ba tlameha ho jwetswa hore ke hobaneng mabitso a bona a kgethehile.

**Ha re pheteleng bana ba rona dipale tse mabapi le bobona le mabitso a bona.**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ke ngwana wa moAfrika Borwa.



Bana ba tlameha ho rutwa ka matshwo a Afrika Borwa.

Ngwana e mong le e mong wa moAfrika Borwa o tlameha ho ba le setifikeiti sa tswalo.

Bana ba tlameha ho rutwa e sa le qalong maphelong a bona mabapi le boitsebiso ba bona hore ke maAfrika Borwa.

**Ha re bueng le bana  
ba rona ka nalane ya  
bona, le hore na ba tswa  
hokae jwalo ka maAfrika  
Borwa!**

## Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

**Dijo tse nang le bophelo bo botle di thusa boko ba ka ho hola le ho ba matla!**



Boko ba ngwana bo hola kapele ho tloha ha a hlaha ho fihla dilemong tse tharo.

Dijo tse nang le bophelo bo botle di molemo bakeng sa kgolo ya boko.

Ngwana e mong le e mong o lokela ho fumana dijo tse nang le phepo letsatsi le leng le le leng.

**Ha re feng bana ba rona dijo tse lokisitsweng ka nepo, mme tse nang le bophelo bo botle letsatsi le leng le leng leng.**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Nka thusa lelapa la ka.



Bana ba banyana ke nako e nngwe ba rata ho etsa mesebetsi ya batho ba baholo.

Bana ba banyane ha se hangata ba hlalohanyang mesebetsi ho ya ka bong ba batho.

Bana ba rata ho ba karolo ya mesebetsi ya lelapa ka tsela e tletseng papadi.

**Ha re kgothaletseng  
bana ba rona ho bapala  
ka lapeng!**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ha ke kula, lelapa la ka le a ntlhokomela.



Bana ba sa tswa hlaha ba fumana dikarete tsa bona tsa “Tsela e Isang Bophelong bo Botle”.

Batswadi ba tlameha ho boloka dikarete tsa bona tsa “Tsela e isang Bophelong bo Botle” sebakeng se bolokehileng.

Bana ba banyane ba lokela ho iswa ditsing tsa bophelo bakeng sa ditlahlabo le dikentelo tse hloke-hang.

**Ha re netefatseng hore bana ba rona ba fumana dithlahlobo tsa bona tsa bophelo bo botle kgafetsa.**

## Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

### Ke rata ho taka, le ho penta, le ho “ngola”.



Ha bana ba qala ho ithuta ho dula, ba ka tshwara dithupa le dipentshele.

Ha ba sa le banyane, bana ba rata ho ngwapangwapa hodima dintho.

Bana ba ikutlwa ba kgothatswa ho ntlafatsa tse-bo ya bona ya ho ngola ha ba roriswa ka mengwapo eo ba e etsang, ho taka kapa ho penta.

**Ha re feng bana ba rona menyetla ya ho ngwapangwapa, ho penta le ho taka.**



**Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho**

## **Ke rata ho bapala ka dinomoro le ditema.**



Ha ba ithuta ho bua, bana ba rata ho bala dintho tse ba potapotileng.

Bana ba tsebahatsa ditema le disheipi tse tiko-lohong ya bona.

Ka ditshebetso tsa ho nyalanya, bana ba ka lem-oha dinomoro le disheipi.

**Ha re takeng le ho bua  
ka ditema le disheipi  
mmoho le bana ba rona.**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ke rata ho mamela dipale!



Bana ba rata ho phetelwa dipale.

Dipale tsena di ka ba mabapi le malapa a bona, bobona, kapa moo malapa a bona a phelang teng.

Bana ba natefelwa ke ha ba phetelwa dipale.

**Ha re ipheng nako ho bala le ho phetela bana ba rona dipale.**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho

## Ke rata ho bua le ho bina le ho tsheha.



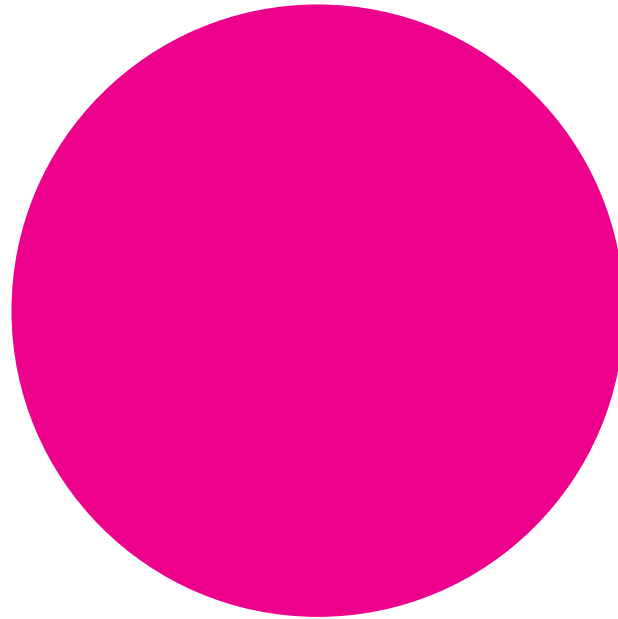
Ho bina ho kgothaletsa bana ho ithuta mantswe a matjha.

Ho tantsha ho ka sebediswa e le tsela ya boikwetliso bakeng sa bana.

Ho bua le bana ho ba thusa ho ntlafatsa maikutlo a bona a ho ba karolo ya batho.

**Ha re fumaneng nako  
ya ho bua, ho bina le ho  
tantsha mmoho le bana  
ba rona!**

# Ha re bapale, re ithute mme re hole hammoho



## selikalikoe

Original English text by *Margaret Irvine* (commissioned by the DBE and UNICEF) • Photos and artwork: Shutterstock  
Department of Basic Education, Directorate: Early Childhood Development, Private Bag X895, Pretoria, 0001 ([www.education.gov.za](http://www.education.gov.za))  
UNICEF, P.O. Box 4884, Pretoria 0001, Republic of South Africa ([www.unicef.org/southafrica](http://www.unicef.org/southafrica))

